



Brüsszel, 2025. november 10.
(OR. en)

15162/25
ADD 1

ATO 77
CONOP 69

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2025. november 10.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2025) 665 annex
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz: Ajánlás – A Tanács határozata az Európai Atomenergia-közösség (Euratom) és a Koreai-félszigeti Energetikai Fejlesztési Szervezet (KEDO) közötti megállapodás Európai Bizottság általi megkötésének jóváhagyásáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: COM(2025) 665 annex.

Melléklet: COM(2025) 665 annex



Brüsszel, 2025.11.10.
COM(2025) 665 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

Ajánlás – A Tanács határozata

az Európai Atomenergia-közösség (Euratom) és a Koreai-félszigeti Energetikai Fejlesztési Szervezet (KEDO) közötti megállapodás Európai Bizottság általi megkötésének jóváhagyásáról

MELLÉKLET

MEGÁLLAPODÁS AZ EURÓPAI ATOMENERGIA-KÖZÖSSÉG ÉS A KOREAI-FÉLSZIGETI ENERGETIKAI FEJLESZTÉSI SZERVEZET KÖZÖTT

AZ EURÓPAI ATOMENERGIA-KÖZÖSSÉG,

a továbbiakban: a Közösség, és

A KOREAI-FÉLSZIGETI ENERGETIKAI FEJLESZTÉSI SZERVEZET,

a továbbiakban: KEDO,

mivel:

- (1) A KEDO a Koreai Köztársaság, Japán és az Amerikai Egyesült Államok kormánya között 1995. március 9-én létrejött és 1997. szeptember 19-én módosított, a Koreai-félszigeti Energetikai Fejlesztési Szervezet létrehozásáról szóló megállapodással jött létre.
- (2) A Közösség és a KEDO közötti nyolcadik megállapodás 2024. május 31-én hatályát veszítette.
- (3) Azt követően, hogy a KEDO könnyűvizes reaktorokra vonatkozó projektjének megszakítása, majd 2007-ben a titkárság feladatainak jelentősen csökkentett létszámmal és minimális irodai háttérrel történő ellátása mellett döntött, a KEDO igazgatósága 2024-ben úgy határozott, hogy a KEDO 2024. május 31. után is folytatja működését.
- (4) Mind a Közösség, mind a KEDO kifejezte abbéli kívánságát, hogy a könnyűvizes reaktorokra vonatkozó projekt megszakításával és a KEDO szabályos körülmények között történő felszámolásával összefüggő célok teljesítése érdekében továbbra is együttműködjön egymással.

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

Az előző megállapodás rendelkezéseinek alkalmazása

Hacsak az alábbi cikkek bármelyike másként nem rendelkezik, a Közösség és a KEDO közötti legutóbbi, 2024. május 31-i hatállyal megszűnt megállapodás rendelkezéseit e megállapodás keretében is alkalmazni kell.

2. cikk

A Közösség által nyújtott hozzájárulás

E megállapodás alapján a Közösség nem nyújt pénzügyi hozzájárulást a KEDO részére.

3. cikk

Időtartam

Ez a megállapodás 2025. május 31-én hatályát veszti. Ezt követően minden évben további egy évre automatikusan megújul, hacsak a hatályvesztést megelőzően legalább egy hónappal valamelyik fél a másik felet arról nem értesíti, hogy meg kívánja szüntetni a megállapodást. A megállapodás azonnali hatállyal is megszüntethető abban az esetben, ha az igazgatóságban jelenleg képvisellel rendelkező valamelyik másik tag visszalép a KEDO-ban való részvételtől. A megállapodás nem kerül megújításra 2027. május 31-én túl.

4. cikk

Hatálybalépés

Ez a megállapodás a Közösség és a KEDO általi aláírásakor lép hatályba, és rendelkezéseit visszamenőleges hatállyal, 2024. június 1-jétől fogva kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, a 2025. év ... havának ... napján, két eredeti példányban.

az Európai Atomenergia-közösség részéről

Kelt New Yorkban, a 2025. év ... havának ... napján, két eredeti példányban.

a Koreai-félszigeti Energetikai Fejlesztési Szervezet részéről